

TORNADO



موديل
TST - 2200

شكراً لإختيارك مكواة بخار تورنادو

دليل التشغيل مكواة بخار تورنادو

IRONING TIPS

- 1) Always check first whether a label with ironing instructions is attached to the article. Follow these ironing instructions in any case. If no ironing instructions label is provided, but you know the fabric material, please refer to the label below for direction.
- 2) If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear the article.
- 3) The table is not applicable to those fabrics through special treatment. Use low temperature for these particular fabrics.
- 4) Always at first divide the clothes according to ironing temperatures. Woolen fabrics and cotton fabrics etc. should be ironed separately.
- 5) The iron heats up quicker than cooling down, therefore, you should start ironing the articles requiring the lowest temperature such as those made of synthetic fiber.
- 6) If the fabric consist of various kinds of fibers, you must always select the lowest ironing temperature such as those fibers.
- 7) Silk and other fabrics that are likely to become shiny should be ironed on the inner side. To prevent staining, do not spray water straight on silk or other delicate fabrics.
- 8) Velvet and other textures that rapidly become shiny should be ironed in one direction with light pressure applied. Always keep the iron moving at any moment.
- 9) Pure wool fabrics (100% wool) may be ironed with the iron set at steam position. Preferably set steam knob to the maximum position and use a dry cloth as a mat.
- 10) Never iron over zip, rivet in the cloth. This will damage the soleplate.

clothes and textile label

Symbol	Fabric	Temp	Variable steam	Steam shot	Spraying water	Sole clean
	Synthetic fibers	+	+	+	+	+
	Wool	---	+	+	+	+
	Cotton Linen	MAX	+	+	+	+

Note: The symbol means: This article cannot be ironed!

Note < + > stands for being able to use < * > stands for being NOT able to use.

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

you can help protect the environment! please remember to respect the local regulations; hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.



نصائح الكي

١. يجب التأكد أولاً إذا ما كان هناك ملصق تعليمات الكي مرفق مع هذا الدليل.
٢. اتبع تعليمات الكي على أي حال.
٣. إذا لم تجد ملصق تعليمات الكي، ولكنك تعرف نوع النسيج، يرجى الرجوع إلى الجدول للحصول على التوجيهات.
٤. إذا كنت لا تعرف ما هي أنواع الألياف النسيج، حدد درجة الحرارة الصحيحة بكي جزء لا يمكن رؤيته بسهولة أثناء ارتدائك تلك الملابس.
٥. لا تطبق الجدول أدناه على تلك الأقمشة التي تحتاج إلى معاملة خاصة استخدم درجة حرارة منخفضة لكي الأقمشة الخاصة.
٦. قم دائماً في البداية بتقسيم الملابس وفقاً للدرجات حرارة الكي: يجب كي الأقمشة الصوفية والأقمشة القطنية إلخ على نحو منفصل.
٧. تسخن المكواة أسرع مما تبرد، لذلك يجب أن تبدأ بكي الأقمشة التي تتطلب أدنى درجة حرارة مثل تلك المصنوعة من الألياف الصناعية.
٨. إذا كانت الأقمشة تتكون من أنواع مختلفة من الألياف يجب دائماً تحديد أدنى درجة حرارة لكي هذا الخليط من الألياف.
٩. يجب كي الحرير وغيره من الأقمشة التي من المحتمل أن تلتمع من الخلف. لمنع اتساخها، لا تقم برش الماء مباشرة على الحرير أو على غير من الأقمشة الحساسة.
١٠. ويجب كي الأقمشة الناعمة والأقمشة الأخرى التي تلتمع بسرعة في اتجاه واحد مع الضغط الخفيف.
١١. يمكن كي أقمشة الصوف الخالص (١٠٠٪ صوف) مع ضبط المكواة على وضع البخار. يفضل ضبط زر البخار إلى أقصى وضع استخدم قطعة قماش جافة كمفرش.
١٢. لا تقم بكي أي أزرار معدنية أو سوست معدنية حيث أن ذلك يؤدي إلى تلف القاعدة السفلية المانعة للإلتصاق.

جدول الأنسجة والأقمشة

الحرارة	الأقمشة	درجات الحرارة	الدرجات	الدرجات	الدرجات	التنظيف الذاتي
	الألياف الصناعية	+	+	+	+	+
	الصوف	---	+	+	+	+
	القطن والخم	MAX	+	+	+	+

ملحوظة: هذا الرمز يعني: أن لا يمكن كي هذه القطعة!

ملحوظة: يقصد بالعلامة < + > أن يمكن استخدامهما؛ ويقصد بالعلامة < * > أن لا يمكن استخدامها.

التصريف الصديق للبيئة

يمكنك المساعدة في حماية البيئة! رجاء أن تتذكر احترام اللوائح المحلية. قم بتسليم الأجهزة الكهربائية التي لا تعمل إلى مركز مناسب للتخلص من النفايات.

USING YOUR STEAM IRON

6. press the spray button a couple of times to moisten the laundry if necessary. Before spraying, make sure there is enough water in the tank.
7. Burst steam button had better be used at maximum temperature as it helps remove stubborn creases, wait a while before using the Burst steam button again to avoid deposits.
- 8- Burst steam can also be applied when holding the iron in a vertical position. This is useful for removing creases from hung clothes, curtains etc. Never direct steam at people!

OTHER FEATURES

Anti-drip function
The iron will automatically stop steaming at too low temperatures to prevent water from dripping out of the soleplate.

Self-clean function
The self-clean function helps remove the scale particles. Use the self-clean function regularly according to hardness of water and using frequency. If the water in your area is very hard (i.e. flakes come out of the soleplate during ironing), the self-clean function should be used more frequently.

- 1) Set the steam knob to position off.
- 2) Fill the water tank to max level.
- 3) Put the plug in the wall socket.
- 4) Set the temperature dial to maximum position.
- 5) The iron starts to preheat, when the light turns off, turn the steam knob to the self-clean position.
- 6) Repeat the self-clean process if the water coming out of the iron still contains scale Particles.
- 7) After having used the self-clean function, turn the steam knob to off position.

CLEANING AND MAINTENANCE AFTER IRONING

1. Disconnect power supply and empty the water left in water tank.
2. Reconnect into power supply and disconnect after the light goes off to make the soleplate dry.
3. Let the iron completely cool down, then wipe flakes and any other deposits on the soleplate with a damp cloth or a non-abrasive (liquid) cleaner.

WARNING:

- 1) Never touch hot soleplate at any time before it has cooled down!
- 2) To keep the soleplate smooth, you should avoid hard contact with metal objects.
- 3) Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.
- 4) Clean the upper part of iron with a damp cloth.
- 5) Wind the mains cord around the cord storage facility. Always store the emptied iron horizontally on a stable surface with a mat underneath protecting the soleplate.

استخدام مكواة البخار

- ٦- اضغط على زر رذاذ الماء مرتين لترطيب الملابس إذا لزم الأمر. وقبل الرش، تأكد من وجود ما يكفي من المياه في خزان المياه.
- ٧- يفضل استخدام خاصية رذاذ البخار في أقصى درجات الحرارة، حيث أنها تساعد على إزالة التجاعيد العنيدة.
- ٨- انتظر لمدة قصيرة قبل استخدام رذاذ البخار مرة أخرى لتجنب التسريب.
- ٩- يمكن أيضاً استخدام خاصية رذاذ البخار، عند حمل المكواة في وضع عمودي، حيث يكون ذلك مفيداً في إزالة التجاعيد من الملابس المعلقة والستائر الخ. لا تقم أبداً بتوجيه البخار نحو الأشخاص.

خصائص أخرى

خاصية منع القططير
ستتوقف المكواة عن البخار تلقائياً عند درجات الحرارة شديدة الانخفاض لمنع الماء من القططير من الطبقة السفلية.

خاصية التنظيف الذاتي
تساعد وظيفة التنظيف الذاتي على إزالة الجزيئات صغيرة الحجم، وظيفية التنظيف الذاتي بانتظام وفقاً لعسر المياه وعدد مرات الاستخدام. إذا كان الماء في منطقتك عسر للغاية (حيث تخرج رقائق من الطبقة السفلية أثناء الكي)، ينبغي تكرار استخدام وظيفة التنظيف الذاتي.

- ١) اضبط مفتاح البخار على وضع الإيقاف.
- ٢) أملأ خزان المياه إلى المستوى MAX.
- ٣) ضغ المقبس في المقبس الجداري.
- ٤) اضبط قرص درجة الحرارة على أقصى درجة.
- ٥) تبدأ المكواة في التسخين المسبق، وعندما ينطفئ الضوء، أدر مفتاح البخار على وضع التنظيف الذاتي.
- ٦) كرر عملية التنظيف الذاتي إذا كان الماء الخارج من المكواة ما زال يحتوي على جزيئات صغيرة الحجم.
- ٧) باستخدام خاصية التنظيف الذاتي، أدر مفتاح البخار إلى وضع إيقاف.

التنظيف والصيانة بعد الكي

- ١- قم بفصل التيار الكهربائي وفرض الماء المتبقي في خزان المياه.
- ٢- أعد توصيل المكواة بالكهرباء وافصلها بعد أن ينطفئ ضوء المؤشر لتجفيف القاعدة السفلية.
- ٣- اترك المكواة تبرد تماماً، قم بتنظيف الرفائيق وابية بقايا أخرى على القاعدة السفلية بقطعة قماش مبللة أو منظف (سائل) غير كاشط.

تحذير:

- ١) لا تلمس القاعدة السفلية الساخنة أبداً قبل أن تبرد تماماً.
- ٢) لتتجنب القاعدة السفلية ناعمة، يجب أن تتجنب الاتصال المباشر بالأجسام المعدنية.
- ٣) لا تستخدم قطعة لفك أو الخل، أو أي مواد كيميائية أخرى لتنظيف الطبقة السفلية.
- ٤) قم بتنظيف الجزء العلوي من المكواة بقطعة قماش مبللة.
- ٥) لف السلك الرئيسي حول جزء تخزين السلك. قم دائماً بتخزين المكواة المفردة أفقياً على سطح ثابت مع وجود قطعة قماش أسفلها لحماية الطبقة السفلية.

To turn the heater back on and resume ironing, simply move the iron in any direction . place the iron on its Heel Rest and allow the iron to reheat before resuming ironing The Auto shut - off indicator light will stop flashing when you change its position or move the iron in any direction.

NOTE: The Auto Shut - Off System works regardless of position of the Temperature control Knob.

USING YOUR STEAM IRON

BEFORE FIRST USE

1. Remove any sticker , protective foil or storage cover from the soleplate .
2. Fill water into the tank , heat up the iron at the maximum temperature setting and iron over a piece of cloth for several minutes on the purpose of removing any residue on the soleplate .

Note : it is normal that strange odor comes out from the unit for the first use . This will cease after ashort while .

OPERATION:

1. Before filling water , make sure that the appliance is unplugged and the steam knob is set at off position .
2. Open the water inlet cover, tilt the iron backwards at an angle of 45 degree to the horizontal (see Fig.1) and fill proper water into the tank by a measuring cup. After filling, close the cover .

Note :

1. Do not fill the water tank above the MAX level .
2. Do not put the perfume , vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank .
3. If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water or to use distilled water only .
4. Plug the iron into a standard wall outlet . Turn the temperature dial to your desired setting, which is depended on the fabric of the garment . and the light illuminates . Then put the iron on its heel (see Fig.2) .
5. Once the soleplate reaches the preset temperature, the light will be off, then set the steam knob to your desired steam output or dry position (off) and start ironing with steam or without steam . never touch the hot soleplate at any time during ironing .



إعادة تشغيل السخان وإستئناف عملية التكيو . كل ما عليك هو تحريك المكواة في أي إتجاه . وضع المكواة على كعبها واسمح لها بأن تصل لدرجة الحرارة المطلوبة مرة أخرى قبل إستئناف عملية التكيو . ستقوم المبة الخاصة بمؤشر إيقاف التشغيل التلقائي بالتوقف عن الوميض المنتظم بمجرد تغيير وضع المكواة أو تحريكها في أي إتجاه ملحظة : يعمل نظام إيقاف التشغيل التلقائي بغض النظر عن الوضع الذي تكون عليه بكرة التحكم في درجة الحرارة .

استخدام مكواة البخار

قبل أول استخدام للمكواة

- ١- قم بإزالة أي ملصق ، أو رقاقة معدنية أو غطاء تخزين من القاعدة السفلية .
- ٢- قم بملئ الخزان بالمياه ، وقم بتسخين المكواة إلى أقصى درجة وقم بكي قطعة قماش لعدة دقائق وذلك لإزالة أي بقايا على القاعدة السفلية .

ملحوظة : خروج رائحة غريبة من الوحدة يعد أمرا طبيعيا عند أول استخدام . ستختفي تلك الرائحة بعد فترة قصيرة .

التشغيل:

- ١- قبل ملء الماء تأكد من أن الجهاز غير موصل بالكهرباء وأن مفتاح البخار على وضع إيقاف .
- ٢- افتح غطاء مدخل المياه ، واسلك المكواة في وضع مائل للخلف على ٤٥ درجة (انظر الشكل ١) .

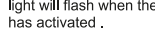
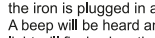
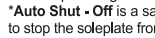
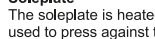
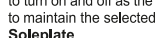
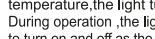
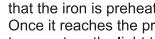
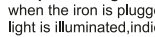
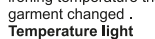
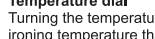
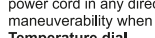
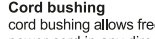
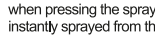
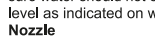
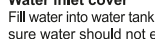
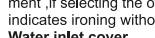
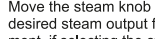
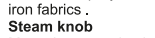
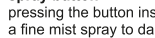
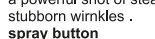
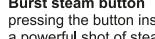
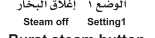
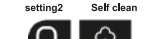
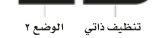
ثم قم بملئ خزان المياه بمياه صالحة للشرب بأقصى الميعار وبعد التمرن أغلق الغطاء .

ملحوظة :

- ١- لا تملأ خزان المياه أعلي من المستوى MAX
- ٢- لا تضع الطحور ، أو الخل ، أو النشا ، أو عوامل مزيلة للترسبات أو غيرها من المواد الكيميائية في خزان المياه .
- ٣- إذا كان ماء الصنبور عسيرا (يحتوي على نسبة كبيرة من الأملاح) ، ننصحك بخلط المياه بكمية مائدة من الماء المقطر أو استخدم مياه مقطرة فقط .
- ٤- قم بتبديل القابض بمجرد كهرساغ فاسي بالاحتياط ، وأدر قرص درجة الحرارة إلى الضبط المطلوب وفقا لنوع القماش سيضئ ضوء المؤشر . ثم ضع المكواة بشكل عمودي (انظر الشكل ٢) .
- ٥- بمجرد أن تصل درجة حرارة القاعدة السفلية إلى الدرجة التي تم ضبطها مسبقا ، سيضيئ الضوء ، ثم اضبط مفتاح البخار على كثافة البخار المطلوبة أو على الوضع الجاف (إيقاف) وإبدا الكي بالبخار أو بدون بخار . ولا تلمس القاعدة السفلية الساخنة ابدا في أي وقت أثناء الكي .

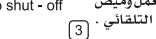
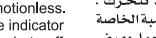
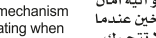
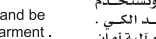
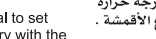
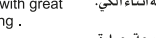
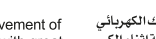
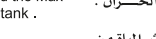
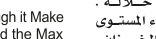
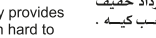
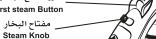
- 20- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- 21- The plug must be removed from the socket - outlet before the water reservoir is filled with water.
- 22- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- 23- Do not use outdoors.
- 24- Save these instructions.

KNOW YOUR STEAM IRON



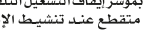
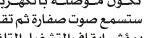
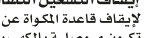
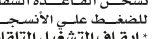
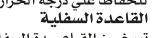
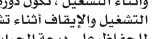
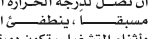
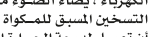
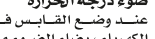
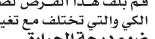
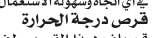
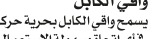
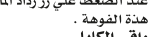
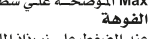
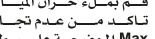
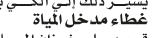
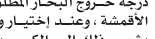
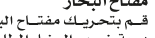
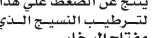
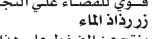
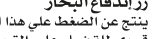
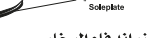
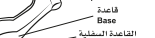
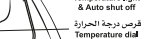
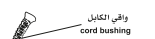
- ٢٠- لا تترك المكواة دون رقابة عند توصيلها بمصدر الكهرباء .
- ٢١- يجب نزع القابس قبل ملء خزان الماء بالمياه .
- ٢٢- احتفظ بالمكواة والسلك بعيدا عن متناول الأطفال أقل من ٨ سنوات عند تشغيلها أو في حالة تركها لتبرد .
- ٢٣- لا تستخدم خارج المنزل .
- ٢٤- احتفظ بهذه التعليمات .

تعرف على مكواة البخار الخاصة بك



- ٢٠- لا تترك المكواة دون رقابة عند توصيلها بمصدر الكهرباء .
- ٢١- يجب نزع القابس قبل ملء خزان الماء بالمياه .
- ٢٢- احتفظ بالمكواة والسلك بعيدا عن متناول الأطفال أقل من ٨ سنوات عند تشغيلها أو في حالة تركها لتبرد .
- ٢٣- لا تستخدم خارج المنزل .
- ٢٤- احتفظ بهذه التعليمات .

تعرف على مكواة البخار الخاصة بك



AI TORNADO EAraby Products are manufactured under defined quality and production control, in order to provide a maximized satisfaction to our customers.

SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the electrical appliance, basic precautions should always be followed including the following :

- 1- Read all instructions .
- 2- Before using check that the voltage of wall out let corresponds to the one shown on the rating plate .
- 3- Do not use the appliance itself shows visible damage , or the appliance has been dropped or is leaking . Take it to the nearest authorized service facility or a qualified serviceman for examination and repair in order to avoid a hazard .
- 4- Do not let cord to come into contact with the soleplate when it is hot .
- 5- Burns may occur from touching hot metal parts, hot water or steam .
- 6- Do not let cord hang over edge of table or hot surface .
- 7- To protect against a risk of electric shock, never immerse the iron in water or other liquids . If this has happened do not use this appliance anymore, dispose of the appliance .
- 8- Keep the appliance out of the reach of children .
- 9- Do not leave iron unattended while connected into power supply or on an ironing board .
- 10- Always place or use the appliance on a stable , level and horizontal surface .
- 11- The use of accessory not recommended by manufacturer may cause injury to persons or damage to appliances .
- 12- When placing the iron on its stand ensure that the surface on which the stand is placed is stable .
- 13- The flanging aperture must not be opened during use .
- 14- Never fill the water tank with hot water , scent, vinegar, starch, descaler, fabric softener or other chemical reagent .
- 15- Unplug from outlet when not in use, before filling water or cleaning .
- 16- After each use , ensure to press down Burst steam button to drain all residual water in the iron after switching off or unplugging appliance .
- 17- Do not use the appliance for other than its intended use .
- 18- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understood the hazards involved .
- 19- Children shall not play with the appliance . Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision .

قبل تقديم منتجاتنا تورنادو العربي إلى الأسواق نتمتع إتجاهات وفق معايير محددة للجودة ومراقبة الإنتاج وذلك من أجل إرضاء العملاء والمستهلكين إلى أقصى درجة ممكنة .

تعليمات السلامة

قبل إستخدام هذا الجهاز الكهربائي ، يجب دائماً إتباع احتياطات السلامة الأساسية ، والتي تتضمن :

- ١- قراءة كافة التعليمات .
- ٢- قبل الإستخدام تحقق من أن جهد التيار الكهربائي بمصدر الكهرباء مثل ذلك المحدد على لوحة التصنيف بالجهاز .
- ٣- لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك الرئيسي ، أو القابس ، أو الضوء أو الجهاز نفسه به تلفيات ظاهرة ، أو إذا تم إسقاط الجهاز أو إذا كان يقوم بالتسريب ، خذّه إلى أقرب مركز صيانة معتمد أو للعامل المؤهل بمركز الخدمة للفحص والإصلاح .
- ٤- لا تدع السلك يلمس القاعدة السفلية عندما تكون ساخنة .
- ٥- قد تصاب بحرق عند لمس الأجزاء العنيدة الساخنة أو الماء الساخن أو البخار .
- ٦- لا تدع السلك يتدلى من حافة المنضدة أو سطح ساخن .
- ٧- للحماية من خطر الصدمات الكهربائية لا تقمرك المكواة أبدا في الماء أو السوائل الأخرى ، وإذا حدث ذلك لا تستخدم هذا الجهاز مرة أخرى بل تخلف من الجهاز .
- ٨- احتفظ بهذا الجهاز دون رقابة عند توصيلها بمصدر الكهرباء أو على طاولة الكي .
- ٩- وضع واستخدام الجهاز دائما على سطح ثابت ، ومستوي و آفقي .
- ١٠- إن استخدام الملحقات غير المرفقة من قبل الشركة المصنعة قد يتسبب في إصابات للأشخاص أو تلف بالجهاز .
- ١١- عند وضع المكواة على الحامل الخاص بها، تأكد من أن الحامل على سطح ثابت .
- ١٢- يجب عدم فتح غطاء مدخل المياه أثناء الإستخدام .
- ١٣- لا تملأ خزان المياه بالماء الساخن أو العطور أو الخل أو النشا أو مزيل الترسبات أو منعم الأقمشة أو غيرها من المواد الكيميائية .
- ١٤- انزع القابس من مصدر الكهرباء عندما لا تكون قيد الإستخدام .
- ١٥- قبل تعبئة الماء أو التنظيف .
- ١٦- بعد كل استخدام تأكد من الضغط على زر خروج البخار لصفرك الماء المتبقى في المكواة بعد إيقاف تشغيلها أو عن القابس .
- ١٧- لا تستخدم الجهاز في غير الأغراض المخصصة .
- ١٨- يمكن للأطفال من سن ٨ سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات المادية والحسية والعقلية المنخفضة أو من يتقصهم الخبرة والعرفة استخدام هذا الجهاز إذا ما كانوا تحت إشراف أو إذا ما أعطو تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة لإدراك المخاطر الناجمة .
- ١٩- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز ولا يمكن أن يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة دون إشراف .

